



<http://www.borco.info>

### **Suomi-Englanti-Saksa myyntiautojen ja -vaunujen sanasto**

- myyntiajoneuvo = sales vehicle = Verkaufsfahrzeug
- myyntiauto = vehicle = Mobil
- myyntivaunu = sales trailer = Anhänger

### **Myyntitilan sanasto**

- myyntitila = sales room = Verkaufsraum
- sisätilat = room inside = Innenraum
- luukku = flap = Klappe
- luukunavaus = flap opening = Klappenöffnung
- varoitusvalot(luukussa) = warning lights = Warnleuchten
- myyntitiski = sales bar, sales counter = Verkaufstheke
- kylmätiski = cold bar, cold counter = Kühltheke
- vetolaatikko = cold box = Kühlfach(tiskin alla), Kühltruhe(myyjän takana)
- laukutaso/lauta = bag depot = Taschenablage
- mainostaulu = advertisement table/board = Werbetafel
- mainostaulu = poster spaces = Plakatrahmen
- lattia = floor = Fußboden
- katto = roof = Dach, Decke
- seinä = wall = Wand
- takaovi = door = Einstiegstür
- väliseinä ja -ovi = separating wall with a revolving door = Trennwand mit Drehtür
- lihakoukku = meat hook = Fleischhaken
- putki, jossa koukut ovat = system bearer = Systemträger
- leikkuulauta = chopping block = Hackblock, Schneideblock
- veitsiensäilytyspaikka = knife holder = Messerhalter
- kassakone = cash register = Registrierkasse
- hygieniapiste = hygienic point = Hygienanlage
- pesualtaat = wash basins = Waschbecken
- lasi/pleksi tiskin yläpuolella (tuulensuojalasitus) = glasing over sales counter = Verglasung, Glasung über Verkaufstheke
- työtasot tiskin lähellä = counter work surfaces = Thekenarbeitsfläche
- kattoluukku = rooftop, skylight = Dachluke
- väri, maalaus = decoration, superstructure = Dekor, Lackierung
- pöydän/työtason "turvareuna" = furniture safety edge = Möbel-Sicherheitskante
- laatikko = storage, box = Fach
- kassan vetolaatikko = cash drawer = Kassenschublade
- suojalasi ja lauta tiskin päällä(yhdessä) = counter top = Theken-aufsatz
- matala hyllynreuna (estää tavaroiden putoamisen) = surface border = Ablagenbegrenzung

### **Sähkösanasto**

- sähköt = electricity = Strom
- valaistus = lighting = Beleuchtung
- kylmälaitteisto = refrigeration unit = Kühlanlage
- luukku kylmäkoneelle = service flap = Wartungsklappe
- kytkin/katkaisijataulu = switchboard = Schalttafel
- pääkytkin = main switch = Hauptschalter
- valonkatkaisija = lightswitch = Lichtschalter
- pistoke = socket = Steckdose

- akkulaturi = charger = Ladegerät
- vesisäiliö = heater = Boiler
- lämmitys = heating = Erwärmung, Heizung
- ilmastointi = air condition = Klimaanlage
- akku = battery = Akku, Batterie
- "akkusarja" = gel drive battery set = Gel-Antriebsbatteriesatz
- vaihtovirtalaturi/invertteri = alternators = Wandler
- akkulaturi & invertteri = alternator loading combination = Wandler-ladekombination
- generaattori/aggrekaatti = generator = Generator
- sähkökaapelin pistoke(ulkopuolella) = CEE exterior consumption of food = CEE-Ausseneinspeisung
- soittokello(ukopuolella) = alarm signal = Signalwecker
- myyntiskin valaistus = counter illumination = Thekenbeleuchtung

### **Autonosien sanasto**

- ohjaamo = (driver´s) cabin = Fahrerkabine, Fahrerhaus
- auton runko = chassis = Fahrgestell
- vaihteet = gears, transmission = Schaltung
- polkimet = pedals = Pedale
- kytkin = clutch = Kupplung
- jarru = brake = Bremse
- kaasuu = gas = Gaspedal
- käsijarru = handbrake = Handbremse
- konepelti = hood, bonnet = Motorhaube
- jäähdyttävä = cooling system = Kühlmachine
- ohjaustehostaja = power steering = Servolenkung
- lasinpesuri = washer = Wischeranlage
- puskuri = bumper = Stoßstange
- rekisterikilpi = register plate = Nummernschild
- rengas = tyre = Reifen
- vararengas = spare tyre = Reserverad
- vilkku = turn signal = Blinklicht
- peili = mirror = Spiegel
- istuin = seat = Sitz
- tuulilasi = windscreen = Windschutzscheibe
- pyyhkijät = wipers = Wischerblatt
- kahva = handle = Griff
- lukko = lock = Schloß
- vetokoukku = towing hitch = Ziehhaken
- roiskeläppä = spoiler = Schmutzfänger
- taka-akseli = rear axle = Hinterachse

### **Muut sanat**

- varaosa = spare part = Austauschteil, Ersatzteil
- varustelu = equipment = Ausstattung
- rakenne = construction = Aufbau
- ruostumaton teräs = stainless steel = Edelstahl
- luukunavaustikku = flap opening stick = Betätigungshebel
- luettelo kaikista auton/vaunun osista = specification = Baubeschreibung
- suojattu, peitetty seinällä = veneered = furniert
- suojaus, peittäminen = housing = Verkleidung